

ISO 639-1

ET-0840 A1-B1-C1	<i>Slovenian 1</i> 	SL	29/03/2022
ET-0840 A2-B2-C2	<i>Serbian 2</i> 	SR	12/04/2022
ET-0840 A3-B3-C3	<i>Croatian 3</i> 	HR	12/04/2022
ET-0840 A4-B4-C4	<i>Greek 4</i> 	EL	29/03/2022
ET-0840 A5-B5-C5	<i>Bulgarian 5</i> 	BG	29/03/2022
ET-0840 A6-B6-C6	<i>Albanian 6</i> 	AL	29/03/2022
ET-0840 A7-B7-C7	<i>Dutch 7</i> 	NL	14/04/2022
ET-0840 A8-B8-C8	<i>Romanian 8</i> 	RO	14/04/2022
ET-0840 A9-B9-C9	<i>German 9</i> 	DE	24/10/2022
ET-0840 A10-B10-C10	<i>Spanish 10</i> 	ES	31/07/2023
ET-0840 A11-B11-C11	<i>Portuguese 11</i> 	PT	31/07/2023
ET-0840 A12-B12-C12	<i>Italian 12</i> 	IT	31/10/2022
ET-0840 A13-B13-C13	<i>Norwegian 13</i> 	NO	28/03/2023
ET-0840 A14-B14-C14	<i>Hebrew 14</i> 	HE	17/05/2023
ET-0840 A15-B15-C15	<i>French 15</i> 	FR	26/06/2023
ET-0840 A16-B16-C16	<i>Swedish 16</i> 	SV	17/10/2023
ET-0840 A17-B17-C17	<i>Danish 17</i> 	DA	24/10/2023

ET-0797_R00



English

ETICHETTA DI PERS.
FRONTALE A-B-C
CENTRALE MORLEY

Cod.: MA-1000/2000/8000-01-02-03

ET-0797 C

"Standard label"

ET-0797 A

ET-0797 B



Italian

ET-0840 C12

ET-0840 A12

ET-0840 B12

146 mm

190 mm

ALARM

PREALARM

REMOTE ALARM
ACTIVATED

SILENCE
SOUNDER

DELAY
ACTIVATED

EVACUATION

TEST

POWER

EN

ET-0797_A 03112020

FAULTS

SYSTEM

POWER SUPPLY

EARTH FAULT

DISABLEMENTS

SOUNDER

FAULT
TRANSMISSION

ALARM
TRANSMISSION

EXTINGUISHING

EN

ET-0797_B 03112020

RESET

SILENCE
RESOUND

SILENCE
BUZZER

END
DELAY

EVACUATION

EN

ET-0797_C 03112020

ALLARME

PREALLARME

ALLARME
REMOTO ATTIVO

SIRENE
TACITATE

RITARDI ATTIVI

EVACUAZIONE

TEST

TENSIONE
PRESENTE

IT

ET-0840_A12 31102022

GUASTI

SISTEMA

ALIMENTAZIONI

DISPERSIONE
A TERRA

ESCLUSIONI

SIRENA

TRASMISSIONE
GUASTI

TRASMISSIONE
ALLARMI

COMANDO
ANTINCENDIO

IT

ET-0840_B12 31102022

RESET

TACIT./RIPR.
SIRENE

TACITAZIONE
GICALINO

AZZERA
RITARDO

EVACUAZIONE

IT

ET-0840_C12 31102022

32 mm

32 mm

10 mm



Slovenian 1

ET-0840 C1

ET-0840 A1

ET-0840 B1

ALARM
PREDALARM
ALARM NA DALJAVO AKTIVIRAN
UTIŠAJ ZVOČNO NAPRAVO
ZAKASNITEV AKTIVIRANA
EVAKUACIJA
TEST
VKLOP/IZKLOP
SL

NAPAKE
SISTEM
NAPAJANJE
NAPAKA OZEMLJITVE
ONEMOGOČITVE
ZVOČNA NAPRAVA
PRENOS NAPAKE
PRENOS ALARMA
GAŠENJE
SL

PONASTAVITEV
 UTIŠANJE ZVOKA
 UTIŠAJ BREŃČALO
 PREKINI ZAKASNITEV
 EVAKUACIJA
SL

ET-0840_A1 29032022

ET-0840_B1 29032022

ET-0840_C1 29032022



Serbian 2

ET-0840 C2

ET-0840 A2

ET-0840 B2

ALARM
PREDALARM I
DALJINSKI ALARM UKLJUČEN
UTIŠAJ ZVUČNIK
AKTIVIRANA ODGODA
EVAKUACIJA
TEST
NAPAJANJE
SR

KVAROVI
SISTEM
NAPAJANJE
GREŠKA UZEMLJENJA
ONEMOGUĆENJA
ZVUČNIK
PRENOS KVARA
PRENOS ALARMA
GAŠENJE POŽARA
SR

PONIŠTI
 REAKTIVACIJA SIRENA
 ZUJALICA TIŠINE
 ODGODA KRAJA
 EVAKUACIJA
SR

ET-0840_A2 12042022

ET-0840_B2 12042022

ET-0840_C2 12042022



Croatian 3

ET-0840 C3

ET-0840 A3

ET-0840 B3

ALARM
PREDALARM

GREŠKE

DALJINSKI
ALARM
UKLJUČEN

SUSTAV

UTIŠAJ SIRENU

NAPAJANJE

AKTIVIRANA
ODGODA

GREŠKA
UZEMLJENJA

ONEMOGUĆENJA

EVAKUACIJA

ZVUČNIK

TEST

PRIJENOS
GREŠKE

NAPAJANJE

PRIJENOS
ALARMA

GAŠENJE POŽARA

HR

HR

ET-0840_A3 12042022

ET-0840_B3 12042022

POIŠTI
REAKTIVIRANJE
SIRENA
ZUJALICA
TIŠINE
ODGODA
KRAJA
EVAKUACIJA
HR



Greek 4

ET-0840 C4

ET-0840 A4

ET-0840 B4

ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ
ΠΡΟΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ

ΣΦΑΛΜΑΤΑ

ΑΠΟΜΑΚΡΥΣΜΕΝΟΣ
ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ
ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ

ΣΥΣΤΗΜΑ

ΗΧΗΤΙΚΟΣ
ΤΟΝΟΣ ΣΙΓΑΣΗΣ

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ

ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΗ
ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ

ΣΦΑΛΜΑΓΕΙΩΣΗΣ

ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΕΚΚΕΝΩΣΗ

ΗΧΗΤΙΚΟΣ ΤΟΝΟΣ

ΔΟΚΙΜΗ

ΣΦΑΛΜΑ
ΜΕΤΑΔΟΣΗΣ

ΙΣΧΥΣ

ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ
ΜΕΤΑΔΟΣΗΣ

ΚΑΤΑΣΒΕΣΗ

EL

EL

ET-0840_A4 29032022

ET-0840_B4 29032022

ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ
ΑΝΤΗΧΗΣΗ
ΣΙΓΑΣΗΣ
ΜΠΑΞΕΡΣΙΓΑΣΗΣ
ΛΗΞΗ
ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΗΣ
ΕΚΚΕΝΩΣΗ
EL



Bulgarian 5

ET-0840 C5

РЕСЕТ

ET-0840 A5

ET-0840 B5



Albanian 6

ET-0840 C6

RESET

АЛАРМА

ПРЕДВ. АЛАРМА

АКТИВИРАНА
ДИСТ. АЛАРМА

ЗАГЛУШЕНА
СИРЕНА

АКТИВИРАНО
ЗАКЪСНЕНИЕ

ЕВАКУАЦИЯ

ТЕСТ

ЗАХРАНВАНЕ

BG

ET-0840_A5 29032022

ПОВРЕДИ

СИСТЕМА

ЗАХРАНВАНЕ

ПОВРЕДА
ЗАЗЕМЯВАНЕ

ИЗКЛЮЧВАНИЯ

СИРЕНА

ИЗПРАЩАНЕ
ПОВРЕДА

ИЗПРАЩАНЕ
АЛАРМА

ПОЖАРОГАСЕНЕ

BG

ET-0840_B5 29032022

ЗАГЛУШАВАНЕ
СИРЕНА

ЗАГЛУШАВАНЕ
ЗУМЕР

КРАЙНА
ЗАКЪСНЕНИЕ

ЕВАКУАЦИЯ

BG

ET-0840_C5
29032022

ET-0840 A6

ET-0840 B6

ALARM

PARA ALARM

AKTIVIZIM NGA
DISTANCA
I ALARMIT

PUSHIM SIRENE

AKTIVIZIM
MEVONESE

EVAKUIM

ТЕСТ

TENSIONI
PREZENT

AL

ET-0840_A6 29032022

DEFEKTE

SISTEMI

BLLOKU
I USHQIMIT

DEFEKTTOKEZIMI

C'AKTIVIZIME

SIRENA

TRANSMETIM
DEFEKTESH

TRANSMETIM
ALARMESH

EXTINGUISHING

AL

ET-0840_B6 29032022

PUSHIM
I SIRENES

PUSHIM I ZILES

SHKEPUTJEE
VONESE

EVAKUIM

AL

ET-0840_C6
29032022



Dutch 7

ET-0840 C7

ET-0840 A7

ET-0840 B7

BRAND

VOORALARM

DOORMELDING
UITGEVOERD

STOP
SIGNAALGEVERS

VERTRAGING
ACTIEF

ONTRUIMING

INTEST

INBEDRIJF

NL

ET-0840_A7 14042022

STORING

SYSTEEM

VOEDING

AARDLEK
STORING

**BUITEN
DIENST**

SIGNAALGEVERS

DOORMELDING
STORING

DOORMELDING
BRAND

BLUSSING

NL

ET-0840_B7 14042022

RESET

STOP/HERST.
SIGNAALG.

STOP ZOEMER

EINDE
VERTRAGING

ONTRUIMING

NL

ET-0840_C7 14042022



Romanian 8

ET-0840 C8

ET-0840 A8

ET-0840 B8

ALARME

PREALARME

ACTIVARE
TRANSMISIE
DISTANȚĂ

STOP SIRENE

ÎNTĂRZIERE
ACTIVĂ

EVACUARE

TEST

ALIMENTARE

RO

ET-0840_A8 14042022

DEFECTE

SISTEM

ALIMENTARE

PUNERE
LAPĂMÂNT

DEZACTIVĂRI

SIRENE

TRANSMISIE
DEFECTE

TRANSMISIE
ALARME

STINGERE

RO

ET-0840_B8 14042022

RESET

STOP/START
SIRENE

STOP BUZZER

ANULARE
ÎNTĂRZIERE

EVACUARE

RO

ET-0840_C8 14042022



German 9

ET-0840 C9



Spanish 10

ET-0840 C10

ET-0840 A9

ET-0840 B9

ALARM
VORALARM

STÖRUNGEN

ABGES.
ALARM AKTIV

AKUSTIK AB

VERZÖGERUNG
LÄUFT

EVAKUIERUNG

TEST

BETRIEB

SYSTEM

ENERGIEVERS.

ERDSCHLUSS

ABSCHALT.

AKUSTIK

STÖRUNGS-
ÜBERTRAGUNG

ALARM-
ÜBERTRAGUNG

LÖSCHANLAGE

DE
ET-0840_A9 24102022

DE
ET-0840_B9 24102022

RÜCKSETZTEN

AKUSTIK AB/AN

SUMMER AUS

VERZÖGERUNG
BEENDET

EVAKUIERUNG

DE
ET-0840_C9
24102022

ET-0840 A10

ET-0840 B10

ALARMA
PREALARMA

AVERÍAS

ALARMA REMOTA
ACTIVA

SILENCIAR
SIRENAS

RETARDOS
ACTIVOS

EVACUACIÓN

PRUEBA

ALIMENTACIÓN

AVERÍA
SISTEMA

AVERÍA
ALIMENTACIÓN

AVERÍA TIERRA

ANULACIÓN

SIRENA

TRANSMISIÓN
AVERÍAS

TRANSMISIÓN
ALARMAS

EXTINCIÓN

ES
ET-0840_A10 31072023

ES
ET-0840_B10 31072023

REARME

SILENC./REACT.
SIRENAS

SILENCIAR
ZUMBADOR

FIN RETARDOS

EVACUACIÓN

ES
ET-0840_C10
31072023



Portuguese 11

ET-0840 C11



Norwegian 13

ET-0840 C13

ET-0840 A11

ET-0840 B11

ALARME
PRÉ-ALARME

AVARIAS

ALARME
REMOTO ACTIVO

AVARIA
SISTEMA

SILENCIAR
SIRENES

AVARIA
ALIMENTAÇÃO

ATRASO ACTIVO

AVARIA
DE TERRA

ANULADOS

EVACUAÇÃO

SIRENE

TESTE

TRANSMISSÃO
AVARIAS

ALIMENTAÇÃO

TRANSMISSÃO
ALARMES

EXTINÇÃO

PT

PT

ET-0840_A11 31072023

ET-0840_B11 31072023

REARME

SILENC./REACT.
SIRENES

SILENCIO
BESOURO

FIM ATRASOS

EVACUAÇÃO

PT

ET-0840_C11
31072023

ET-0840 A13

ET-0840 B13

ALARM
FORVARSEL

FEIL

FJERNALARM
AKTIVERT

SYSTEM

AVSTILL
ALARMKLOKKER

STRØMFORSYNING

FORSINKELSE
AKTIVERT

JORDFEIL

EVAKUERING

UTKOBLING

TEST

ALARMKLOKKER

DRIFT

OVERFØRINGSFEIL

ALARMOVERFØRING

SLUKKING

NO

NO

ET-0840_A13 28032023

ET-0840_B13 28032023

TILBAKESTILL

AVSTILL/
PÅSTILL

AVSTILL
PANELSUMMER

AVSLUTT
FORSINKELSE

EVAKUERING

NO

ET-0840_C13
28032023



Hebrew 14

ET-0840 C14

ET-0840 A14

ET-0840 B14

אזעקה
קדם אזעקה
אזעקה מרחוק מופעלת
השתקת צופר
השהייה מופעלת
פינוי
בדיקה
מתח
HE

תקלות
מערכת
ספק כח
תקלת הארקה
מגבלות
צופר
תקלת שידור
תקלת אזעקה
כיבוי
HE

אתחול

השתק צופר

השתק זמזום

יום השהייה

פינוי

HE

ET-0840_C14
17052023



French 15

ET-0840 C15

ET-0840 A15

ET-0840 B15

ALARME
PRE-ALARME
TRANSMISSION ACTIVEE
SIRENE ARRETEES
TEMPORISATION ACTIVE
EVACUATION
TEST
SOUS TENSION
FR

DEFAULT
SYSTEME
ALIMENTATION
DEFAULT TERRE
HORS SERVICE
SIRENES
DEFAULT TRANSMISSION
ALARME TRANSMISSION
EXTINCTION
FR

REARMER

DESACT./ACT.
SIRENES

ARRET
RONFLEUR

FIN DELAI

EVACUATION

FR

ET-0840_C15
26062023



Swedish 16

ET-0840 C16



Danish 17

ET-0840 C17

ET-0840 A16

ET-0840 B16

LARM

VARNING

FJÄRRLARM
AKTIVERAT

AVBRYT LARM

FÖRDRÖJNING
AKTIVERAD

EVAKUERING

TESTA

DRIFT

SV

ET-0840_A16 17102023

FEL

SYSTEMET

STRÖMFÖRSÖRJNING

JORDFEL

URKOPPLING

ALARMKLOCKOR

ÖVERFÖRINGSFEL

LARMÖVERFÖRING

STÅNGERAV

SV

ET-0840_B16 17102023

ÅTERSTÄLLA

AVBRYT/
AKTIVERA

AVBRYT
PANEL BUZZER

SLUT
FÖRDRÖJNING

EVAKUERING

SV

ET-0840_C16 17102023

ET-0840 A17

ET-0840 B17

ALARM

FORVARSEL

FJERNALARM
AKTIVERET

AFSTIL
LYDGIVER

FORSINKELSE
AKTIVERET

EVAKUERING

TEST

DRIFT

DA

ET-0840_A17 24102023

FEJL

SYSTEM

STRØMFORSYNING

JORDFEJL

UDKOBLING

ALARMGIVER

TRANSMISSIONSFEJL

ALARMOVERFØRING

SLUKNING

DA

ET-0840_B17 24102023

NULSTIL

ANNULLER/
AKTIVER

ANNULLER
PANEL BUZZER

AFSLUT
FORSINKELSE

EVAKUERING

DA

ET-0840_C17 24102023